

Ανακοίνωση της Επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17⁽¹⁾ του Συμβουλίου και το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου 21 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο

Υπόθεση αριθ. IV/37.459 — Global One II

(1999/C 220/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

A. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Με απόφαση της 17ης Ιουλίου 1996 στην υπόθεση αριθ. IV/35.617 Phoenix/Global One («η απόφαση»),⁽²⁾ η Επιτροπή, σύμφωνα με τα άρθρα 81 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τη συνθήκη του Άμστερνταμ, και 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ, κήρυξε ανεφάρμοστες για περίοδο επτά ετών⁽³⁾ τις διατάξεις των άρθρων 81 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και 53 παράγραφος 1 στην κοινή επιχείρηση Global One⁽⁴⁾, η οποία συστάθηκε από την Deutsche Telekom AG («DT»), την France Télécom («FT») και την Sprint Corporation («Sprint»). Η απαλλαγή που χορήγησε η Επιτροπή υπόκειται σε ορισμένους όρους και υποχρεώσεις που απαριθμούνται στα άρθρα 2 και 3 της απόφασης.
2. Με επιστολή της 25ης Μαρτίου 1999, η Global One ζήτησε από την Επιτροπή, εξ ονόματός της και των μετόχων της, δηλαδή της FT, της DT και της Sprint (τα «μέρη»), να ασκήσει τις εξουσίες που προβλέπονται από το άρθρο 8 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου και από την παράγραφο 76 της απόφασης, προκειμένου να τροποποιήσει την απόφαση υπό το φως των σημαντικών μεταβολών που σημειώθηκαν από τη θέσπισή της στα γεγονότα στα οποία αυτή βασιζόταν.
3. Με την αίτηση για κατάργηση του περιορισμού της παραγράφου 7 της απόφασης, τα μέρη αποσκοπούν να εξασφαλίσουν ότι η Global One θα μπορεί να παρέχει ελεύθερα:
 - i) ως αντιπρόσωπος ή φορέας παροχής υποδομών, όλες τις υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών⁽⁵⁾, περιλαμβανομένης της φωνητικής τηλεφωνίας, σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΚ (επιπλέον εκείνων που καλύπτονται από την απόφαση), και
 - ii) ως αντιπρόσωπος ή μεταπωλητής, όλες τις διαθέσιμες σε τρίτους υπηρεσίες μετάδοσης φωνής και δεδομένων της FT και της DT, επιπλέον εκείνων που καλύπτονται από την απόφαση.

Με την αίτηση για διαγραφή του άρθρου 2 στοιχείο ε) της απόφασης, τα μέρη αποσκοπούν:

- iii) να επιτρέψουν στην FT και την DT να πωλούν ελεύθερα τις υπηρεσίες της Global One παράλληλα με τις δικές τους υπηρεσίες στο πλαίσιο ενιαίας σύμβασης.

B. ΤΑ ΜΕΡΗ

4. Η DT και η FT είναι αντίστοιχα οι πρώην μονοπωλιακοί φορείς τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών στη Γερμανία και τη Γαλλία. Η Sprint είναι όμιλος επιχειρήσεων τηλεπικοινωνιών στις ΗΠΑ. Η Global One είναι η κοινή επιχείρηση που δημιουργήθηκε από την Atlas — που είναι η ίδια κοινή επιχείρηση της DT και της FT με 50 % καθεμία — και την Sprint με σκοπό την παροχή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών σε επιχειρήσεις, υπηρεσιών σε ταξιδιώτες και υπηρεσιών μετάδοσης σε διεθνές και περιφερειακό επίπεδο. Ο παγκόσμιος κύκλος εργασιών το 1998 ήταν για την FT[...] εκατομμύρια γαλλικά φράγκα ([...] εκατομμύρια ευρώ), για την DT εκτιμάται σε ([...] εκατομμύρια γερμανικά μάρκα ([...] εκατομμύρια ευρώ), για την Sprint [...] εκατομμύρια δολάρια Αμερικής ([...] εκατομμύρια ευρώ) και για την Global One [...] εκατομμύρια [...] εκατομμύρια δολάρια Αμερικής ([...] εκατομμύρια ευρώ). Περισσότερες πληροφορίες για τις επιχειρήσεις αυτές δίνονται στην απόφαση.

Γ. Η ΣΧΕΤΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

1. Αγορές προϊόντων

5. Στην απόφασή της, η Επιτροπή περιέγραψε πρώτον τις αγορές τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών μη αποκλειστικής εκμετάλλευσης σε εταιρικούς χρήστες σε διεθνές και περιφερειακό επίπεδο, δεύτερον την αγορά τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών σε ταξιδιώτες και τρίτον την αγορά υπηρεσιών μετάδοσης μεταξύ τηλεπικοινωνιακών φορέων, στην οποία δραστηριοποιείται η Global One.
6. Εκτός από αυτές τις υπηρεσίες, η Global One επιθυμεί να παράσχει δημόσιες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών (είτε στο πλαίσιο πακέτου υπηρεσιών είτε χωριστά). Η καθιερωμένη πρακτική της Επιτροπής είναι να θεωρεί ότι οι αγορές των σχετικών προϊόντων είναι οι αγορές μετάδοσης φωνής και δεδομένων σε εθνικό και διεθνές επίπεδο, με διάκριση μεταξύ φωνητικών υπηρεσιών (που απευθύνονται τόσο σε ιδιώτες όσο και σε εταιρικούς πελάτες) και υπηρεσιών δεδομένων (που παρέχονται κυρίως σε επιχειρήσεις), καθώς και μεταξύ εθνικών και διεθνών αγορών⁽⁶⁾. Όπως και σε προηγούμενες αποφάσεις, και στην

⁽¹⁾ ΕΕ 13 της 21.2.1962, σ. 204/62.

⁽²⁾ ΕΕ L 239 της 19.9.1996, σ. 57.

⁽³⁾ Η απαλλαγή είχε χορηγηθεί για χρονικό διάστημα επτά ετών από την ημερομηνία κατά την οποία αρχίζουν να ισχύουν δύο ή περισσότερες άδειες για εναλλακτικές υποδομές παροχής ελευθερωμένων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών στη Γερμανία και τη Γαλλία. Στην ανακοίνωσή της σχετικά με τις υποθέσεις αριθ. IV/35.337 — Atlas και IV/35.617 — Phoenix/Global One (ΕΕ C 47 της 15.2.1997, σ. 8), η Επιτροπή δήλωσε ότι οι όροι που αναφέρονται στο άρθρο 1 της απόφασης Phoenix/Global One πληρούνταν και οι απαλλαγές ισχύουν από την 1η Δεκεμβρίου 1996.

⁽⁴⁾ Προηγούμενος είχε την επωνυμία «Phoenix».

⁽⁵⁾ Όπως ορίζονται στην έβδομη περίπτωση του άρθρου 1 της οδηγίας 90/388/ΕΕC της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τον ανταγωνισμό στις αγορές τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών (ΕΕ L 192 της 24.7.1990, σ. 10).

⁽⁶⁾ Υπόθεση IV/M.570 — TBT/BT/Tele Danmark/Telenor, απόφαση της 24ης Απριλίου 1995· υπόθεση IV/M.900 — BT/Tele DK/SBB/Migros/UBS, απόφαση της 16ης Απριλίου 1997· υπόθεση IV/M.1025 — Mannesmann/Olivetti/Infostrada, απόφαση της 15ης Ιανουαρίου 1998· και υπόθεση IV/JV.7 — Telia/Sonera/Lietavos, απόφαση της 18ης Αυγούστου 1998.

περίπτωση αυτή μπορεί να μη δοθεί ακριβής ορισμός των αγορών των σχετικών προϊόντων, εφόσον ακόμα και με το στενότερο δυνατό ορισμό, οι πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή υποδηλώνουν ότι μπορεί να λάβει ευνοϊκή θέση σχετικά με την κοινοποιηθείσα συναλλαγή.

2. Γεωγραφική αγορά αναφοράς

7. Η Global One θα συνεχίσει κατά κύριο λόγο να προσφέρει σε μεγάλους χρήστες διεθνών υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών διατεματικές υπηρεσίες σε αδιάλειπτη βάση σε οποιοδήποτε γεωγραφικό σημείο, εξουδετερώνοντας τις διαφορές που σχετίζονται με τη σημερινή διάρθρωση της αγοράς, η οποία είναι κατακεραματισμένη λόγω των εθνικών συνόρων. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα της απόφασης της Επιτροπής, η γεωγραφική αγορά αναφοράς για τα εξατομικευμένα πακέτα υπηρεσιών είναι διασυνοριακή και η διάστασή της είναι τουλάχιστον περιφερειακή, εάν όχι παγκόσμια. Εάν θεωρηθεί ότι η γεωγραφική αγορά αναφοράς είναι η παγκόσμια αγορά και όχι μόνον η κοινοτική, πρέπει να αποκλειστεί κάθε ουσιαστική επίπτωση στον ανταγωνισμό στην κοινή αγορά ή σε μεγάλο τμήμα της. Όσον αφορά τις φωνητικές υπηρεσίες, οι αγορές αναφοράς μπορεί να είναι εθνικές ή κοινοτικές.

Δ. Η ΘΕΣΗ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

1. Η αγορά δημόσιων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών

8. Η Global One παρείχε κυρίως πληροφορίες για την αγορά του ΕΟΧ, οι οποίες φαίνονται οι πλέον χρήσιμες για την ανάλυση της Επιτροπής⁽⁷⁾.

α) Αγορά του ΕΟΧ

9. Η αγορά βασικών δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών (τοπικές, υπεραστικές και διεθνείς υπηρεσίες) στον ΕΟΧ εκτιμάται σε περισσότερο από 96,2 δισεκατομμύρια Ευρώ το 1998⁽⁸⁾. Το ίδιο έτος, η Global One παρείχε δημόσιες υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας μόνο στο Ηνωμένο Βασίλειο και στη Σουηδία και επομένως το μερίδιο της στην αγορά του ΕΟΧ ήταν μικρότερο από 1%. Για το 1999⁽⁹⁾ αναμένεται ότι το μερίδιο της Global One στην αγορά βασικών δημόσιων τηλεφωνικών υπηρεσιών στο σύνολο του ΕΟΧ θα παραμείνει χαμηλότερο από 1%.

β) Εθνικές αγορές (περιλαμβανομένου του διεθνούς τμήματος)

Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, το 1998 η Global One παρείχε δημόσιες υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας μόνο στη Σουηδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο. Το μερίδιο αγοράς της Global

One σε καθεμία από τις χώρες αυτές ήταν μικρότερο από 1%. Το 1999, το μερίδιο της Global One σε καθεμία από τις εθνικές αυτές αγορές αναμένεται να παραμείνει χαμηλότερο από 5%.

2. Αγορές για εξατομικευμένα πακέτα τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών σε επιχειρήσεις

α) Αγορά ΕΟΧ

10. Η αγορά για εξατομικευμένα πακέτα τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών σε επιχειρήσεις στον ΕΟΧ εκτιμάται από την Global One σε 7,4 δισεκατομμύρια ευρώ το 1998. Η Global One εκτιμά ότι το μερίδιό της στην αγορά αυτή ήταν μικρότερο από 5%. Για το 1999, η Global One εκτιμά ότι το μερίδιο αγοράς της θα παραμείνει χαμηλότερο από 5%.

β) Εθνικές αγορές (περιλαμβανομένου του διεθνούς τμήματος)⁽¹⁰⁾

Το 1998, η Global One πραγματοποίησε πωλήσεις σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΚ και στη Νορβηγία και το μερίδιό της ήταν μικρότερο από 12% σε καθεμία από τις αγορές αυτές. Το 1999, η Global One εκτιμά ότι τα μερίδια αγοράς της θα παραμείνουν χαμηλότερα από 12% σε καθεμία από τις χώρες αυτές⁽¹¹⁾.

Ε. ΚΥΡΙΟΤΕΡΟΙ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΕΣ

1. Αγορές για δημόσιες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών

11. Όσον αφορά την παροχή δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, οι ανταγωνιστές της Global One θα περιλαμβάνουν τους ακόλουθους φορείς: 1) τους πρώην εθνικούς μονοπωλιακούς φορείς (εφεξής οργανισμοί τηλεπικοινωνιών ή ΟΤ)· 2) τους νέους εθνικούς φορείς (όπως η COLT στο Ηνωμένο Βασίλειο και σε άλλες χώρες, η Tele2 στη Σουηδία, η Finnet International στη Φινλανδία, η Infostrada στην Ιταλία και η Telenet στο Βέλγιο) και 3) τις συμμαχίες φορέων σε παγκόσμιο ή περιφερειακό επίπεδο (όπως οι BT/AT&T, Cable & Wireless, MCI Worldcom, Unisource, Telenor/Telia, GTS/Hermes/Esprit, Viatel και Level 3).

⁽¹⁰⁾ Η αγορά για εξατομικευμένα πακέτα υπηρεσιών καλύπτει κυρίως προϊόντα και υπηρεσίες σε επιχειρήσεις που έχουν περισσότερες της μιας εγκαταστάσεις σε πολλές χώρες, αλλά μπορεί επίσης να περιλαμβάνει πακέτα υπηρεσιών για επιχειρήσεις με πολλές εγκαταστάσεις στην ίδια χώρα, σε πολύ μικρότερο βαθμό όμως. Τα μέρη θεωρούν ότι δεν υπάρχουν χωριστές εθνικές αγορές για τα εξατομικευμένα πακέτα υπηρεσιών. Ωστόσο, η Global One παρέχει αυτό το είδος υπηρεσιών σε επιχειρήσεις των οποίων όλες οι εγκαταστάσεις βρίσκονται στην ίδια χώρα, όπως επιβεβαιώνεται από τις ληφθείσες πληροφορίες. Η εκτίμηση του όγκου της αγοράς λαμβάνει υπόψη μόνο τα πακέτα διασυνοριακών υπηρεσιών και δεν περιλαμβάνει τα πακέτα εγχώριων υπηρεσιών, και επομένως το μερίδιο αγοράς της Global One είναι στην πραγματικότητα ακόμα πιο μικρό.

⁽¹¹⁾ Οι εκτιμήσεις για το μέγεθος των εθνικών αγορών βασίζονται στις εκτιμήσεις που παρείχαν τα μέρη για την αγορά εξατομικευμένων πακέτων διασυνοριακών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, διαιρούμενες με το εκτιμώμενο ποσοστό κάθε κράτους μέλους στο σύνολο της αγοράς, όπως αυτό προκύπτει από τις εκτιμήσεις της τέταρτης κοινοτικής έκθεσης, της 20ής Νοεμβρίου 1998, για την εφαρμογή του ρυθμιστικού πλαισίου για τις τηλεπικοινωνίες.

⁽⁷⁾ Ωστόσο, στις περιπτώσεις στις οποίες δεν ήταν διαθέσιμα τα στοιχεία για τον ΕΟΧ, χρησιμοποιήθηκαν κατά περίπτωση τα στοιχεία για την ΕΚ.

⁽⁸⁾ Στην τέταρτη κοινοτική έκθεση για την εφαρμογή του ρυθμιστικού πλαισίου για τις τηλεπικοινωνίες, της 20ής Νοεμβρίου 1998, εκτιμάται ότι η κοινοτική αγορά δημόσιων υπηρεσιών σταθερής τηλεφωνίας ανέρχεται σε περίπου 96,2 δισεκατομμύρια ευρώ.

⁽⁹⁾ Υπάρχουν διάφορες εκτιμήσεις όσον αφορά την αύξηση της αγοράς δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών. Για παράδειγμα, σύμφωνα με την έκθεση 1998 του European Information Technology Observatory, η αγορά δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών θα αυξηθεί από πλευράς εσόδων κατά 8% το 1999.

α) Αγορά ΕΟΧ

12. Όσον αφορά την παροχή τοπικών, υπεραστικών και διεθνών υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας σε έναν πελάτη με περισσότερους τόπους εγκατάστασης σε μία ή περισσότερες χώρες στην ΕΚ, αναμένεται ότι θα υπάρχουν σχέσεις ανταγωνισμού μεταξύ των ΟΤ που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες σε διμερή βάση, των διεθνών ή περιφερειακών συμμαχιών τηλεπικοινωνιακών φορέων και των νέων/εναλλακτικών εθνικών φορέων που μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες σε περισσότερες της μιας χώρες της ΕΚ. Όσον αφορά τις διασυνοριακές υπηρεσίες, οι ΟΤ θα έχουν το μεγαλύτερο μερίδιο αγοράς χάρη στις διμερείς διεθνείς υπηρεσίες τους. Οι νέοι/εναλλακτικοί εθνικοί φορείς και οι διεθνείς ή περιφερειακές συμμαχίες φορέων θα έχουν μικρά μερίδια σε σύγκριση με τους ΟΤ.
13. Το 1998 οι ΟΤ κατείχαν ακόμα, χάρη στις ισχυρές εθνικές τους θέσεις, ένα ιδιαίτερα μεγάλο μερίδιο στην αγορά αυτή, η οποία ανέρχεται σε 96,2 δισεκατομμύρια ευρώ, ακολουθούμενοι από τις διεθνείς/περιφερειακές συμμαχίες φορέων, με την ακόλουθη περίπου σειρά: 1) ΒΤ/ΑΤ&Τ, της οποίας τα έσοδα θα είναι δέκα φορές υψηλότερα από εκείνα της Global One, 2) Cable & Wireless, 3) MCI Worldcom, 4) Unisource, 5) Telenor/Telia και 6) λοιποί, περιλαμβανομένων των Esprit, Viatel και Level 3. Τέλος, οι νέοι/εναλλακτικοί εθνικοί φορείς είχαν τα μικρότερα μερίδια αγοράς.
14. Αναμένεται ότι το 1999 οι διεθνείς/περιφερειακές συμμαχίες φορέων και οι νέοι/εναλλακτικοί φορείς θα αυξήσουν τα μερίδια αγοράς τους με πιο γρήγορους ρυθμούς σε σχέση με τους ΟΤ.

β) Εθνικές αγορές

15. Οι κυριότεροι ανταγωνιστές στις εθνικές αγορές δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών είναι οι ΟΤ. Όπως προκύπτει από το διάγραμμα 13 του τμήματος 2.1.4 της 4ης έκθεσης της Επιτροπής, το 1997-1998 σε κάθε χώρα της ΕΚ ο εθνικός ΟΤ είχε μερίδιο 80 έως 100 % της εθνικής αγοράς σταθερής φωνητικής τηλεφωνίας, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:
- α) στις Κάτω Χώρες, η KPN είχε μερίδιο 75 % στο σύνολο των διεθνών κλήσεων·
- β) στη Φινλανδία, η Sonera ή η Finnet International, ανάλογα με την περίπτωση, είχαν μερίδιο 50 % έως 70 % στο σύνολο των τοπικών, υπεραστικών ή διεθνών κλήσεων·
- γ) στη Σουηδία, η Telia είχε μερίδιο 70 % περίπου των διεθνών κλήσεων·
- δ) στη Δανία, η Tele Danmark είχε μερίδιο 65 % περίπου στο σύνολο των διεθνών κλήσεων, ακολουθούμενη από την Tele2 A/S με 15 % και την Telia A/S με 12 %·
- ε) στο Ηνωμένο Βασίλειο, η ΒΤ είχε μερίδιο 70 % περίπου στις διεθνείς κλήσεις ιδιωτών, 65 % στις εγχώριες κλήσεις επιχειρήσεων και 40 % στις διεθνείς κλήσεις επιχειρήσεων

(αλλά ακόμα πάνω από 80 % στις τοπικές και εγχώριες κλήσεις ιδιωτών και πάνω από 80 % στις τοπικές κλήσεις επιχειρήσεων).

16. Το 1999, αναμένεται υποχώρηση των μεριδίων αγοράς κάθε ΟΤ, αλλά κατά λιγότερο από 10 % σε κάθε περίπτωση, προς όφελος των συμμαχιών διεθνών/περιφερειακών φορέων και των νέων/εναλλακτικών εθνικών φορέων.

2. Αγορές για εξατομικευμένα πακέτα υπηρεσιών**α) Αγορά ΕΟΧ**

17. Τα μέρη εκτιμούν το σύνολο της ευρωπαϊκής αγοράς εξατομικευμένων πακέτων υπηρεσιών σε περίπου 7,4 δισεκατομμύρια ευρώ το 1998 και 9,2 δισεκατομμύρια ευρώ το 1999. Οι ανταγωνιστές της Global One έχουν ή θα έχουν μερίδιο αγοράς πάνω από 95 % το 1998 και 1999. Οι διεθνείς ή περιφερειακές συμμαχίες φορέων, με επικεφαλής την ΑΤ&Τ/ΒΤ (με ή χωρίς την ΙΒΜ), την Cable & Wireless, την Equant, την MCI/WorldCom κ.λπ. θα έχουν το μεγαλύτερο μέρος αυτού του μεριδίου αγοράς, ακολουθούμενες από τους νέους/εναλλακτικούς εθνικούς φορείς και από τους ΟΤ.

ΣΤ. ΟΙ ΖΗΤΟΥΜΕΝΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

18. Τα μέρη ζητούν την κατάργηση μιας σειράς όρων και υποχρεώσεων. Η παρούσα ανακοίνωση, που δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, αφορά τα ακόλουθα:

α) Κατάργηση του περιορισμού της παραγράφου 7 της απόφασης**ι) Νέες δημόσιες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών**

19. Η Global One επιθυμεί να παράσχει όλες τις υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών που απαριθμούνται στην 7η περίπτωση του άρθρου 1 της οδηγίας 90/388/ΕΟΚ. Ο περιορισμός επιβλήθηκε όταν η FT και η DT είχαν ακόμα το μονοπώλιο των υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας και η μελλοντική φύση και οι προοπτικές του ανταγωνισμού στη φωνητική τηλεφωνία ήταν ακόμα ασαφείς, ενώ η Global One δεν επιθυμούσε να παράσχει τις υπηρεσίες αυτές. Από τότε, η κατάσταση της αγοράς και το ρυθμιστικό πλαίσιο της έχουν αλλάξει ουσιαστικά: η αγορά φωνητικής τηλεφωνίας έχει ελευθερωθεί και ο ανταγωνισμός έχει αναπτυχθεί σημαντικά, οι χρήστες ζητούν νέες υπηρεσίες και η πώληση υπηρεσιών σε επιχειρήσεις είναι πλέον δυσχερής εάν δεν συνοδεύεται από προσφορά για παροχή υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας και άλλων υπηρεσιών. Επιπλέον, για να προσαρμοστεί στις ανάγκες μιας συνεχώς μεταβαλλόμενης αγοράς, η Global One πρέπει να είναι σε θέση να αναπτύσσει και να παρέχει γρήγορα κάθε νέα υπηρεσία που ανταποκρίνεται στον ορισμό των δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών. Τα μέρη ισχυρίστηκαν ότι ο εν λόγω περιορισμός εμποδίζει τον ανταγωνισμό και είναι επιβλαβής τόσο για τους χρήστες όσο και για την Global One, ενώ η παροχή αυτών των υπηρεσιών από την Global One όχι μόνο δεν περιορίζει, αλλά στην πραγματικότητα ενισχύει τον ανταγωνισμό.

20. Κατά συνέπεια, τα μέρη ζητούν τη διαγραφή της διάταξης στην παράγραφο 7 που διευκρινίζει ότι η απόφαση αφορά μόνο το φάσμα προϊόντων και δραστηριοτήτων της Rhoenix όπως έχουν κοινοποιηθεί και ότι οποιαδήποτε σημαντική μεταβολή στα προϊόντα ή στις δραστηριότητες αυτές, περιλαμβανομένης της προσφοράς δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών από την Rhoenix πρέπει να αποτελεί αντικείμενο νέας κοινοποίησης. Σε κανέναν άλλο φορέα δεν έχει επιβληθεί παρόμοιος περιορισμός. Η κατάργηση αυτού του γενικού περιορισμού δεν θα έδινε την υποχρέωση των μερών να κοινοποιούν κάθε ειδικό θέμα που εμπίπτει στο πεδίο του άρθρου 81 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ για το οποίο επιθυμούν να ζητήσουν απαλλαγή.

ii) Διανομή άλλων προϊόντων της FT και της DT

21. Η ζήτηση των χρηστών για αδιάλειπτη παροχή υπηρεσιών αυξάνεται όλο και περισσότερο. Τόσο οι παραδοσιακοί μεταφορείς όσο και οι νέοι ανταγωνιστές τους ανταποκρίθηκαν σε αυτή την εξέλιξη των αγορών με πωλήσεις σε διασυνοριακή βάση (μεταπώληση ή αντιπροσωπεία υπηρεσιών άλλων μεταφορέων). με τον τρόπο αυτό ικανοποιείται γενικά η σημερινή ζήτηση των χρηστών για αδιάλειπτη παροχή υπηρεσιών. Τα μέρη εκτιμούν ότι η κοινοποίηση που υποβλήθηκε στην Επιτροπή το 1995, η οποία αφορούσε μικρό μόνο μέρος των προϊόντων της FT και της DT, περιορίζει τα προϊόντα της FT και της DT που μπορεί να πωλεί η Global One, η οποία για το λόγο αυτό δεν είναι σε θέση να ανταποκριθεί σε όλα τα αιτήματα πελατών της για αδιάλειπτη παροχή υπηρεσιών στη γαλλική και τη γερμανική αγορά. Οι χρήστες αντιμετωπίζουν τον περιορισμό αυτό με έκπληξη και δυσαρέσκεια, στο βαθμό ιδίως που αφορά τις δύο μεγαλύτερες οικονομίες στην Ευρώπη καθώς και αγορές στις οποίες δραστηριοποιούνται πολυεθνικές επιχειρήσεις που έχουν περισσότερο ανάγκη από αδιάλειπτη παροχή τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.

22. Για να είναι ανταγωνιστική στον τομέα της αδιάλειπτης παροχής υπηρεσιών σε επιχειρήσεις, που είναι ένας από τους κυριότερους λόγους που οδήγησαν στη δημιουργία της, η Global One πρέπει να μπορεί να πωλεί όλα τα διαθέσιμα σε τρίτους προϊόντα φωνητικής τηλεφωνίας και δεδομένων της FT και της DT. Μετά την ελευθέρωση της γαλλικής και της γερμανικής αγοράς τηλεπικοινωνιών, όλοι οι άλλοι μεγάλοι φορείς έχουν τη δυνατότητα να πουλούν τα προϊόντα αυτά σε βάση αδιάλειπτης παροχής (συνεπώς η Global One είναι η μόνη επιχείρηση που υπόκειται σε περιορισμούς όσον αφορά την αδιάλειπτη παροχή των υπηρεσιών). Η Global One σχεδιάζει να προμηθεύεται και να μεταπωλεί προϊόντα της FT και της DT ή να προσφέρει τα προϊόντα αυτά σε βάση αντιπροσωπείας, και στις δύο περιπτώσεις με όρους συνεπείς με τις ρυθμίσεις που κοινοποίησε στην Επιτροπή το 1995 και με τις εθνικές και ευρωπαϊκές απαιτήσεις για την αποφυγή των διακρίσεων και των διασταυρούμενων επιδοτήσεων. Βραχυπρόθεσμα, η Global One θα πωλεί σε εθνική βάση υπηρεσίες ιδιωτικού ιδεατού δικτύου (VPN), ιδιωτικές γραμμές και υπηρεσίες ατελών κλήσεων, και πιο μακροπρόθεσμα οποιαδήποτε υπηρεσία φωνητικής επικοινωνίας, δεδομένων και πολυμέσων σε πρωτόκολλα ATM, IP ή σε πιο εξελιγμένες πλατφόρμες που προσφέρουν η FT και η DT σε τρίτους.

23. Τέλος, η Global One θα επιθυμούσε να πωλεί διεθνείς ιδιωτικές γραμμές («IPL») της FT και της DT σε βάση αντιπροσωπείας. Τα μέλη εκτιμούν ότι υπό τις σημερινές συνθήκες αυτό δεν θα περιορίζει τον ανταγωνισμό, δεδομένου ότι υπάρχουν

ήδη πολλοί άλλοι προμηθευτές διασυνοριακών γραμμών IPL, όπως η MCI Worldcom, η Hermes, η Viatel, η Global Crossing AC-1 και η Pan-European Crossing (Global Crossing PEC), η Qwest/KPN, το δίκτυο Flute Concerto network (Europe), η FLAG, η Level 3, και ότι η BT και η AT&T θα είναι σημαντικοί προμηθευτές IPL.

24. Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, η κατάργηση αυτού του γενικού περιορισμού θα γίνει με την επιφύλαξη της υποχρέωσης που έχουν τα μέρη να κοινοποιούν κάθε ειδικό θέμα που εμπίπτει στο πεδίο του άρθρου 81 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ για το οποίο επιθυμούν να ζητήσουν απαλλαγή.

β) Διαγραφή του άρθρου 2 στοιχείο ε) της απόφασης — ομαδοποιημένες πωλήσεις

25. Η ενσωμάτωση πολλαπλών υπηρεσιών σε μία μόνο σύμβαση (bundling) είναι ένα από τα χαρακτηριστικά της αδιάλειπτης παροχής των υπηρεσιών. Επιπλέον της απαίτησής τους να έχουν ένα μόνο σημείο επαφής και ένα μόνο τιμολόγιο, οι πελάτες επιθυμούν επίσης να συνάπτουν μία μόνο σύμβαση για λόγους ομοιομορφίας και ευκολίας αναφοράς. Τα μέρη ισχυρίζονται ότι οι ομαδοποιημένες πωλήσεις δεν εμποδίζουν τον ανταγωνισμό εφόσον δεν συνεπάγονται καμία υποχρέωση ταυτόχρονης αγοράς μιας υπηρεσίας που παρέχει η FT ή/και η DT και μιας υπηρεσίας που παρέχει η Global One. Το γεγονός ότι η FT και η DT δεν μπορούν, βάσει του άρθρου 2 στοιχείο ε) της απόφασης, να προσφέρουν στους χρήστες μια ενιαία σύμβαση που να περιλαμβάνει προϊόντα της FT/DT και της Global One είναι επίζημα τόσο για τους χρήστες, που δεν μπορούν να επωφεληθούν από μια ενιαία λύση, όσο και την Global One η οποία βρίσκεται σε μειονεκτική θέση λόγω του χρόνου και των προσπαθειών που πρέπει να αφιερώσει για να διαχειριστεί μια διπλή σύμβαση και να εξηγήσει στους πελάτες, με λίγες πιθανότητες επιτυχίας, γιατί δεν είναι σε θέση να τους υποβάλει μια ενιαία προσφορά. Οι πελάτες αντιμετωπίζουν τον περιορισμό αυτό με έκπληξη και ιδιαίτερη δυσαρέσκεια.

26. Επιπλέον, η συγκέντρωση περισσότερων υπηρεσιών σε μια ενιαία σύμβαση είναι πλέον συνήθης στην αγορά και η Επιτροπή δεν επιβάλλει παρόμοιο περιορισμό σε κανέναν άλλο φορέα εκτός από την FT και την DT. (Η απόφαση BT/AT&T δεν προβλέπει παρόμοιο περιορισμό στις ομαδοποιημένες πωλήσεις, ενώ η απόφαση Unisource δεν περιέχει απαγόρευση ενιαίας σύμβασης).

27. Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, η κατάργηση της γενικής αυτής απαγόρευσης θα γίνει με την επιφύλαξη της υποχρέωσης των μερών να κοινοποιούν κάθε ειδικό θέμα που εμπίπτει στο πεδίο του άρθρου 81 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ για το οποίο επιθυμούν να ζητήσουν απαλλαγή.

Z. ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΙΣ ΑΓΟΡΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ 1996

28. Για να στηρίξουν την αίτηση για τροποποίηση της απόφασης, τα μέρη επικαλούνται διάφορες εξελίξεις στην αγορά.

29. Τόσο στην αγορά τηλεπικοινωνιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και σε παγκόσμιο επίπεδο έχουν σημειωθεί ουσιαστικές μεταβολές από την περίοδο 1995/1996, όταν η Επιτροπή εξέτασε το σχέδιο κοινής επιχείρησης. Η διαδικασία ελευθέρωσης των αγορών στην Κοινότητα παρείχε στους φορείς την ευκαιρία να καλύψουν για πρώτη φορά ορισμένες ανάγκες και μετέβαλε τις διαρθρώσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών. Στην Κοινότητα, η διαδικασία αυτή διευκολύνει τη μετάβαση από ένα ανομοιογενές πλέγμα εθνικών μονοπωλιακών οργανισμών σε ένα σύνολο πολυάριθμων φορέων που βρίσκονται σε ανταγωνισμό μεταξύ τους σε κοινοτικό και σε εθνικό επίπεδο. Όλες οι υπηρεσίες και οι υποδομές ελευθερώθηκαν σε όλα σχεδόν τα κράτη μέλη και νέοι ανταγωνιστές εισήλθαν στις εθνικές αγορές και ανταγωνίζονται πλέον έντονα μεταξύ τους και με τους παραδοσιακούς μεταφορείς για να καλύψουν τις ανάγκες των χρηστών σε όλα τα τμήματα της αγοράς.
30. Νέα ώθηση στην ελευθέρωση των τηλεπικοινωνιών έδωσε η γενική συμφωνία για τις βασικές υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών που υπογράφηκε στις 15 Φεβρουαρίου 1997 στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) και τέθηκε σε ισχύ στις 5 Φεβρουαρίου 1998. Η συμφωνία αυτή κατέστησε δυνατή την επέκταση σε παγκόσμιο επίπεδο ορισμένων σημαντικών μεταβολών που είχαν σημειωθεί σε χώρες με ελευθερωμένες αγορές, όπως τα κράτη μέλη της Κοινότητας και οι Ηνωμένες Πολιτείες.
31. Οι εξελίξεις και τα γεγονότα που περιγράφονται ανωτέρω οδήγησαν στην εμφάνιση εναλλακτικών τηλεπικοινωνιακών φορέων εκμετάλλευσης, είτε καθετοποιημένων είτε όχι, εναλλακτικών παρόχων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, εναλλακτικών φορέων μετάδοσης, οι οποίοι παρέχουν εγχώριες ή/και διεθνείς τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες σε τοπική/περιφερειακή, εθνική ή ευρύτερη βάση. Αναπτύχθηκαν στη συνέχεια δραστηριότητες στα αρχικά στάδια και στα στάδια χονδρικής διανομής των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, οι οποίες επιτρέπουν την παροχή υπηρεσιών από τις νέες επιχειρήσεις τηλεπικοινωνιών που δραστηριοποιούνται στις αγορές (υπηρεσίες μετάδοσης για φορείς εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένων των άμεσων/έμμεσων μέσων μετάδοσης, παροχές χωρητικότητας, καθώς και διεθνείς/εγχώριες υπηρεσίες απόληξης κλήσεων), προσφέροντάς τους σε μη ομαδοποιημένη βάση όλα τα στοιχεία που είναι απαραίτητα σε έναν φορέα για να μεταδώσει διεθνείς κλήσεις διατεματικά ή σχεδόν διατεματικά από το σημείο εκπομπής τους έως την απόληξή τους στον τοπικό

βρόχο, ως εναλλακτική λύση στο παραδοσιακό σύστημα τιμολόγησης.

32. Η ανάλυση της παγκόσμιας αγοράς τηλεπικοινωνιών ⁽¹²⁾ στην οποία προέβη η Επιτροπή καταδεικνύει ότι από τη θέσπιση της απόφασης το 1996 έχουν σημειωθεί σημαντικές εξελίξεις σε όλα τα τμήματα της αγοράς στα οποία είναι παρούσα ή προτίθεται να δραστηριοποιηθεί η Global One.
33. Η κοινή επιχείρηση ΒΤ/ΑΤ&Τ, η οποία θα έχει αρχικά δεκαπλάσια περίπου έσοδα σε σχέση με την Global One, δεν θα υπόκειται στους ίδιους περιορισμούς όπως η Global One. Η δημιουργία της κοινής αυτής επιχείρησης συνεπάγεται στην πραγματικότητα τη συγχώνευση όλων των διεθνών στοιχείων ενεργητικού και δραστηριοτήτων της ΒΤ και της ΑΤ&Τ. Η ΑΤ&Τ και η ΒΤ είναι δύο από τους μεγαλύτερους προμηθευτές διεθνών υπηρεσιών σε πολυεθνικούς πελάτες και σε άλλους φορείς τηλεπικοινωνιών, και καθμία από τις δύο αυτές επιχειρήσεις είναι ο κυριότερος προμηθευτής αυτών των υπηρεσιών στην εγχώρια αγορά του.

Η. ΟΙ ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

34. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή προτίθεται να λάβει ευνοϊκή θέση σχετικά με την κοινοποιηθείσα πράξη σύμφωνα με το άρθρο 81 της συνθήκης ΕΚ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τη συνθήκη του Άμστερνταμ. Προτού λάβει θέση, καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης, με στοιχεία αναφοράς IV/37.459 — Global One II, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση ανταγωνισμού (DG IV)
Διεύθυνση C
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Βρυξέλλες
Φαξ (32-2) 296 70 81.

⁽¹²⁾ Στην απόφαση στην υπόθεση IV/JV.15 ΒΤ/ΑΤ&Τ της 30.3.1999.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση IV/M.1562 — Heidelberg Zement/Scancem)

(1999/C 220/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 12 Ιουλίου 1999, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην γερμανική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

— υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),